



Број: 05-05-1-885-2/12
Сарајево, 27. марта 2012. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Stamp: BOSNA I HERCEGOVINA
ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО
PRIMLJENO 28-03-2012
01,02-05-2-438/R

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Допуна Финансијског споразума између Босне и Херцеговине и Европске комисије у погледу прекограничног програма Босна и Херцеговина-Србија у оквиру ИПА компоненте прекограничне сарадње за 2008. годину. Споразум је потписала гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ, 27. октобра 2011. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-20732/11
Sarajevo, 13.03.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO	Službeni broj	Redni broj	Broj priloga
27.03.	05	885	20.12.

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Bosna i Hercegovina - Srbija u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2008. godinu

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Bosna i Hercegovina - Srbija u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2008. godinu, koju je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 2. sjednici održanoj 23.02.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji Dopune navedenog Finansijskog sporazuma.

Dopuna Sporazuma je potpisana 27. oktobra 2011. godine u Sarajevu.

Potpisnici su: u ime Bosne i Hercegovine g-đa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije BiH, a u ime Evropske komisije g-din Pierre Mirel, direktor Generalnog direktorata za proširenje, Evropska komisija.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju Dopune Finansijskog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u pogledu prekograničnog programa Bosna i Hercegovina - Srbija, u okviru IPA komponente prekogranične saradnje za 2008. godinu i određivanju potpisnika, na 13. redovnoj sjednici, održanoj 10. oktobra 2011. godine.

S poštovanjem,



Prilog: kao u tekstu

DOPUNA FINANCIJSKOG SPORAZUMA

IZMEĐU

BOSNE I HERCEGOVINE

I

EUROPSKE KOMISIJE

U POGLEDU PREKOGRANIČNOG PROGRAMA
BOSNA I HERCEGOVINA – SRBIJA

U OKVIRU IPA KOMPONENTE PREKOGRANIČNE SURADNJE
ZA 2008. GODINU

DOPUNA

FINANCIJSKOG sporazuma u pogledu prekograničnog programa Bosna i Hercegovina – Srbija u okviru IPA komponente prekogranične suradnje za 2008. godinu, koji je prvobitno zaključen 09. travnja 2009. godine između Bosne i Hercegovine i Europske komisije

S obzirom da je

- a) Europska komisija 23. srpnja 2008. (Odlukom C(2008)3708) usvojila prekogranični program između Bosne i Hercegovine i Srbije za 2008. godinu. Financijski sporazum je zaključen 09. travnja 2009. godine između Bosne i Hercegovine i Europske komisije za provedbu programa.
- b) Prekogranični program proveden kroz pozive za ponude. Produženje krajnjeg roka za ugovaranje za Odluku iz 2008. je nužno kako bi se omogućilo korištenje ostataka sredstava nastalih iz prvog poziva za ponude. Stoga je Odluka Komisije iz 2008. godine dopunjena Odlukom Komisije o provedbi C(2011)2491 od 05. travnja 2011. godine, kojom se krajnji rok za ugovaranje produžava.
- c) Dopuna Financijskom sporazumu će stoga biti zaključena sukladno Odluci Komisije C(2011)2491.

Članak 1.

Dodatak A1 Sporazuma o financiranju zamjenjuje se Aneksom Odluke Komisije o provedbi C(2011)2491.

Članak 5. se mijenja kao što slijedi:

1. Stavak (1) se zamjenjuje sljedećim:
 - (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj Sporazum bit će zaključeni najkasnije do 09. travnja 2012. godine.
2. Stavak (2) se briše.
3. Stavak (3) ostaje nepromijenjen.

Članak 2.

Svi ostali uvjeti Financijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine, u Sarajevu, dana 27. listopada 2011. godine
G-đa Nevenka Savić, v.r., NIPAC, Direkcija za europske integracije BiH

Potpisano, za i u ime Europske komisije, u Bruxellesu, dana 15. lipanj 2011. godine
Pierre Mirel, direktor, Generalni direktorat za proširenje, Europska komisija

DODATAK A1
FINANCIJSKI PRIJEDLOG PREKOGRANIČNOG PROGRAMA ZA BOSNU I
HERCEGOVINU I SRBIJU ZA 2008. GODINU

1. IDENTIFIKACIJA

Korisnici	Bosna i Hercegovina i Srbija
CRIS broj	Bosna i Hercegovina 2008/019-947 Srbija 2008/019-947
Godina	2008.
Vrijednost	Bosna i Hercegovina: € 0,7 milijuna Srbija: € 1,1 milijun Ukupna vrijednost učešća IPA: € 1,8 milijuna
Operativne strukture	Bosna i Hercegovina: Direkcija za europske integracije Srbija: Ministarstvo financija
Nositelj realizacije	Za Bosnu i Hercegovinu/Srbiju: Europska komisija
Krajnji rok za zaključivanje sporazuma o financiranju:	Najkasnije do 31. prosinca 2009.
Krajnji rok za zaključivanje ugovora:	Ne kasnije od 3 godine od datuma zaključivanja Sporazuma o financiranju. Ne postoji rok za reviziju i ocjenu projekata obuhvaćenih ovim Financijskim sporazumom, prema članku 166(2) Financijske uredbe. Isti rokovi važe i kod sufinanciranja od strane države.
Krajnji rok za izvršenje ugovora:	2 godine od krajnjeg roka predviđenog za zaključivanje ugovora. Isti rokovi važe i kod sufinanciranja od strane države.
Šifra sektora	32130, 11330, 16350
Proračunske stavke	22.020401
Rukovoditelji programa:	Za Bosnu i Hercegovinu: DG ELARG C1 Za Srbiju: DG ELARG C2
Rukovoditelji realizacije:	Za Bosnu i Hercegovinu i Srbiju: izaslanstva EK, operativni odjeli

2. PREGLED

2.1. Uvod

2.1.1. Veza s MIPD-om i državnim strategijama

Višegodišnji indikativni plan za Bosnu i Hercegovinu za razdoblje 2007. – 2009. ukazuje da prekogranična suradnja, koja se provodi kroz Komponentu II., podržava suradnju Bosne i Hercegovine sa susjednim zemljama, Hrvatskom, Crnom Gorom i Srbijom, kao i s Italijom, Slovenijom i Grčkom putem IPA programa za prekograničnu suradnju za jadransku oblast. Usmjeren je na oblasti kao što su jačanje dijaloga u civilnom društvu, suradnja između državnih i regionalnih uprava, suzbijanje i borba protiv organiziranog kriminala i turistički potencijal.

Višegodišnji indikativni plan za Srbiju za isto razdoblje podržava aktivnosti usmjerene k promoviranju i unaprjeđenju prekogranične i društveno-ekonomske integracije pograničnih regija. Ovo će se postići kroz jačanje ekonomskih, socijalnih i kulturnih veza, kao i veza vezano uz okoliš između zemalja koje sudjeluju u programu, uključujući i aktivnosti koje podrazumijevaju osobne kontakte.

Program je u skladu i komplementaran je s glavnim ciljevima i interventnim oblastima glavnih državnih programa i strategija i dodatno ih jača, bez ponavljanja, s obzirom da je usmjeren k jačanju prvenstveno onih aktivnosti koje su prepoznate kao važne za obje partnerske zemlje. Kada je u pitanju Bosna i Hercegovina, takve strategije obuhvaćaju glavni plan razvoja turizma, Strategiju Bosne i Hercegovine za integraciju u EU, Strategiju proširenja i glavne izazove, Strategiju za uspostavu decentraliziranog sustava realizacije u Bosni i Hercegovini i Državnu strategiju za zaštitu okoliša – trenutno u nacrtu. Kada je Srbija u pitanju, takve strategije obuhvaćaju Državni akcijski plan Republike Srbije za zapošljavanje za razdoblje 2006. – 2008. godina, Državnu strategiju za zaštitu okoliša Republike Srbije, Poljoprivrednu strategiju Republike Srbije, Strategiju za smanjenje siromaštva za Srbiju i Strategiju razvoja turizma u Srbiji za razdoblje 2005. – 2010. godine.

2.1.2. Proces izrade programa

Proces izrade programa trajao je od prosinca 2006. do svibnja 2007. godine. Projekt za izgradnju prekograničnih institucija (CBIB), koji financira Europska unija, pružio je pomoć državnim tijelima i operativnim strukturama u izradi programa.

Nakon uvodnog sastanka između Srbije i Bosne i Hercegovine, održanog 1. veljače u Beogradu, i kao rezultat nekoliko bilateralnih sastanaka, usvojen je sljedeći proces:

- Formiranje radne grupe/tima za izradu nacрта od strane obje zemalja, koji predstavlja kompetentne vlasti i korisnike koji dobijaju potporu u vidu tehničke pomoći CBIB projekta;
- Dostavljanje Europskoj komisiji kvalificirane programske oblasti od strane obje zemalja na usvajanje;
- Prvi nacrt SWOT analize i opis svih aspekata danih kvalificiranih programskih oblasti pripremljen od strane CBIB-a i kombiniranje SWOT analiza u jedan zajednički dokument;

- Prezentacija i diskusija od strane zajedničkog tima za izradu nacrtu, na sastanku u Užicu, održanog 11. travnja 2007. godine, uključujući i povratne informacije o potrebnim unapređenjima;
- Srbijansko Ministarstvo za europske ekonomske odnose i bh. Direkcija za europske integracije dogovaraju raspodjelu finansijskih sredstava iz IPA-e za prekogranični program;
- Drugi sastanak zajedničkog tima za izradu nacrtu, na kojem je razmatran dopunjen mješoviti dokument za izradu programa kako bi se usuglasile konačne dopune, održan je u Sarajevu 4. svibnja 2007. godine;
- Konačan nacrt dokumenta za izradu programa pripremljen i usuglašen na završnom sastanku Zajedničke komisije za izradu programa, 28. svibnja 2007. godine u Beogradu;
- Zajedničko podnošenje dokumenta za izradu programa Europskoj komisiji do 31. svibnja 2007. godine.

2.1.3. Popis kvalificiranih programskih područja

U Bosni i Hercegovini gospodarske regije predstavljaju oblasti ekvivalentne razini 3 NUTS-a. Sljedeće gospodarske oblasti zadovoljavaju potrebne uvjete: sarajevska gospodarska regija i sjeveroistočna gospodarska regija. Samim tim, sve općine koje potpadaju pod ove dvije regije zadovoljavaju potrebne uvjete, tj.: Gradačac, Distrikt Brčko, Doboj-Istok, Gračanica, Srebrenik, Celič, Lopare, Ugljevik, Bijeljina, Teočak, Sapna, Kalesija, Tuzla, Lukavac, Petrovo, Banovići, Živinice, Zvornik, Bratunac, Donji Zabar, Domaljevac-Šamac, Modriča, Odžak, Derventa, Kalesija-Osmaci, Trnovo RS, Istočna Ilidža, Istočno Novo Sarajevo, Vogošća, Istočno S. Grad Sarajevo, Vareš, Visoko, Fojnica, Vlasenica, Sekovići, Kladanj, Pelagićevo, Han Pijesak, Milići, Srebrenica, Višegrad, Rogatica, Sokolac, Pale, Pale Prača, Novo Goražde, Rudo, Čajnice, Goražde, Foča Ustikolina, Foča, Kalinovik, Orašje, Šamac, Vukosavlje, Bosanski Brod, Doboj, Trnovo, Hadžići, Ilidža, Novi Grad Sarajevo, Stari Grad Sarajevo, Ilijaš, Breza, Kiseljak, Kreševo.

Slijedeći okruzi u Srbiji zadovoljavaju potrebne uvjete: srijemski, mačvanski, zlatiborski i kolubarski. U nedostatku NUTS klasifikacije, ove oblasti mogu se smatrati ekvivalentima NUTS razine 3.

2.2. Globalni cilj programa

Zbližiti ljude, zajednice i gospodarstva u oblastima koje zadovoljavaju potrebne uvjete kako bi zajednički sudjelovali u razvoju oblasti suradnje, koristeći svoje ljudske, prirodne, kulturne i gospodarske resurse i prednosti, s općim ciljem da se stimuliraju gospodarstva, omogući održivi razvoj i smanji relativna razina izolacije ovih oblasti, koje zadovoljavaju potrebne uvjete, kroz jačanje zajedničkih institucionalnih mreža i kapaciteta ljudskih resursa.

2.3. Osa prioriteta, povezane mjere i njihovi specifični aspekti u pogledu izvršenja proračuna za 2007. godinu

Prioriteti i mjere, kako su definirani u prekograničnom programu, strukturirani su tako da uvažavaju i omogućavaju postizanje konkretnih ciljeva. Konkretno, određen je jedan prioritet za intervencije koje se odnose na prekograničnu suradnju. Drugi prioritet tiče se tehničke pomoći i omogućava efektivno upravljanje i realizaciju programa.

2.3.1. *Prioritet I: Podržati socijalnu i ekonomsku koheziju kroz akcije poboljšanja fizičke, poslovne, socijalne i institucionalne infrastrukture i kapaciteta*

2.3.1.1. Mjera 1: Poboljšanje produktivnosti i konkurentnosti ekonomskih, ruralnih i prirodnih resursa u kvalificiranim programskim oblastima.

Ova mjera je zamišljena tako da promovira zajedničke napore na postizanju efektivnijeg korištenja raspoloživih resursa u kvalificiranim programskim oblastima. Iako na državnoj razini svaka zemlja ima vlastite prioritete i rukovodi se različitim politikama radi postizanja ovog cilja, postoje brojne mogućnosti za suradnju između susjednih zajednica koje će dopuniti aktivnosti koje se vode na razini države. Primjeri su sljedeći: suradnja između lokalnih vlasti radi koordinacije aktivnosti kao što su: prostorno planiranje, odlaganje otpadnih voda i kanalizacije, hitne službe i službe za obrazovanje i obuku odraslih; prekogranična suradnja između grupa za podršku aktivnostima koje se tiču zaštite okoliša i s ciljem usklađivanja obrazovnih programa s potrebama industrije, poljoprivrede i poslovnog okruženja dane oblasti (npr. razvoj turizma).

Korisnici obuhvaćaju (popis nije konačan):

- Lokalne vlade i njihove institucije, uključujući javne komunalne službe, bolnice, medicinske i hitne službe;
- Škole, knjižnice, kulturne ustanove, domove kulture, kulturna, povijesna ili sportska udruženja itd.;
- Nevladine, neprofitne organizacije;
- Organizacije za potporu poslovanju, kao što su gospodarske komore, poslovni centri, udruženja malih i srednjih poduzeća, sektorska udruženja, lokalna trgovinska udruženja itd.;
- Agencije za regionalni i lokalni razvoj;
- Tijela zadužena za zaštitu prirode ili upravljanje parkovima prirode i javne uprave;
- Javni – i privatni – subjekti koji pružaju potporu radnicima (centri za zapošljavanje, zavodi za zapošljavanje itd.)
- Škole, fakulteti i sveučilišta u danim oblastima, uključujući i institucije za stručnu i tehničku obuku;
- Euroregije;
- Mala i srednja poduzeća.

2.3.1.2. Mjera 2: Prekogranične inicijative koje su usmjerene k razmjeni ljudi i ideja, čiji je cilj unaprjeđenje stručne suradnje i suradnje na razini civilnog društva

Ova mjera je zamišljena tako da omogući intenzivniju suradnju između zajednica na razini općine kako bi se razvili zajednički interesi između stanovnika i profesionalnih grupa. Pružat će potporu manjim projektima i aktivnostima između samih ljudi. Ova mjera će dati doprinos gospodarskim aktivnostima u pograničnim oblastima i, također, omogućiti prilike za jačanje njihovih kulturnih, povijesnih, etničkih, obrazovnih i sportskih veza.

Korisnici obuhvaćaju: (popis nije konačan):

- Lokalne vlasti i njihove institucije, uključujući javne komunalne službe, bolnice, medicinske i hitne službe;

- Škole, knjižnice, kulturne ustanove, domove kulture, kulturna, povijesna ili sportska udruženja itd.;
- Nevladine, neprofitne organizacije;
- Organizacije za potporu poslovanju, kao što su gospodarske komore, poslovni centri, udruženja malih i srednjih poduzeća, sektorska udruženja, lokalna trgovinska udruženja itd.;
- Agencije za regionalni i lokalni razvoj;
- Vlasti zadužene za zaštitu prirode ili upravljanje parkovima prirode i javne uprave;
- Javni – i privatni – subjekti koji pružaju podršku radnicima (centri za zapošljavanje, biroji za zapošljavanje, itd.)
- Škole, fakulteti i sveučilišta u danim oblastima, uključujući i institucije za stručnu i tehničku obuku;
- Euroregije;
- Mala i srednja poduzeća.

2.3.2. *Prioritet II: Tehnička pomoć usmjerena na jačanje administrativnog kapaciteta u upravljanju i realizaciji CBC programa*

Osa prioriteta tehničke pomoći obuhvatit će aktivnosti pripreme, upravljanja, praćenja, evaluacije, informiranja i kontrole realizacije programa, zajedno s aktivnostima jačanja administrativnih kapaciteta za realizaciju programa do najviše 10 % učešća za program od strane EU-a. Prioritet u pogledu tehničke pomoći, kao i bilo koji prioritet CBC programa, zahtijeva sufinanciranje iz državnih fondova u iznosu od 15 % (čl. 90(2) IPA IR).

Imajući u vidu da se odgovarajuća državna tijela (operativne strukture ili CBC koordinator – u skladu sa značenjem članka 22(2)(b) Uredbe o realizaciji IPA-e) *de facto* nalaze u situaciji monopola (u smislu članka 168. stavak 1. točka c Pravilnika o primjeni Financijske uredbe) nad realizacijom prekograničnog programa, pojedinačni sporazumi o izravnoj bespovratnoj pomoći, bez poziva za dostavljanje prijedloga, za sredstva osigurana u okviru prioriteta za tehničku pomoć, bit će zaključeni između Komisije (Izaslanstva Europske komisije) i odgovarajućih državnih tijela. Sporazumi o izravnoj bespovratnoj pomoći mogu se potpisati odmah po potpisivanju Sporazuma o financiranju.

Dopušteno je potpisivanje supsidijarnih ugovora za aktivnosti obuhvaćene sporazumom o izravnoj bespovratnoj pomoći (npr. tehnička pomoć, ocjena, promoviranje itd.).

Sredstva tehničke pomoći koristit će se za potporu aktivnostima operativnih struktura i Zajedničkog nadzornog odbora. Sredstva tehničke pomoći mogu se koristiti za pokrivanje troškova rukovođenja programom i njegove realizacije u svakoj zemlji sudionici. Spomenuti troškovi mogu, između ostalog, obuhvaćati sljedeće:

- Potporu operativnim strukturama i Zajedničkom nadzornom odboru;
- Uspostavljanje i rad zajedničkog tehničkog tajništva i njegovih ispostava;
- Troškove sudjelovanja na različitim sastancima o realizaciji programa;
- Administrativne troškove i operativne troškove, uključujući troškove pripreme, praćenja i ocjene programa, procjenu i izbor aktivnosti, organizaciju sastanaka o programu, prevođenje, informiranje i troškove promoviranja.

Próvizorni raspored i indikativna sredstva za primjenu danih mjera:

Mjere navedene u sklopu Prioriteta I. bit će realizirane kroz planove bespovratne pomoći i/ili ugovora za nabave – usluge, radovi i robe. Osnovni kriteriji za selekciju i dodjelu grantova kako su predviđeni u PRAG-u za procedure ugovaranja vanjske pomoći Europske komisije bi se trebali primjenjivati. Detaljni kriteriji izbora i dodjele bespovratne pomoći bit će izloženi u pozivu za davanje prijedloga – paketu za podnošenje prijave (Smjernice za podnositelje prijave). Predviđeno je da će natječaji za dostavljanje prijedloga, za ukupan iznos IPA-e i sufinanciranje države od oko EUR 1,93 milijuna, biti objavljeni u drugom kvartalu 2009. godine.

Sredstva predviđena za sporazume o izravnoj bespovratnoj pomoći, u okviru Prioriteta II, dana su u ukupnom iznosu od 211.765 EUR. Sporazumi o izravnoj bespovratnoj pomoći mogu biti zaključeni odmah po potpisivanju Sporazuma o financiranju.

U okviru ova dva programska prioriteta predviđa se da će doći do sljedećih katalitičkih efekata: unaprjeđenje standarda okoliša, veća socijalna i kulturna dobrobit, održivo korištenje materijalnih i ljudskih resursa, transfer znanja putem suradnje na projektu, rezultati poduzetništva koji će, na kraju krajeva, eliminirati potrebu za vanjskim financiranjem i dovesti do otvaranja novih radnih mjesta. Dalje, realizacija projekata stimulirat će i stvoriti pozitivno okruženje za daljnju suradnju.

2.4. Pregled dosadašnjih i tekućih iskustava u prekograničnoj suradnji, uključujući stečeno iskustvo i koordinaciju donatora (ukoliko je primjenjivo)

I Srbija i Bosna i Hercegovina stekle su iskustva iz prekogranične suradnje na svojim vanjskim granicama. Srbija posjeduje iskustvo iz četiri programa, s Bugarskom, Rumunjskom, Mađarskom i Italijom, kao i u izradi prekograničnih programa – CADSES. Bosna i Hercegovina posjeduje ograničeno iskustvo iz sudjelovanja u jednom programu s Italijom.

Dosadašnja iskustva stečena u pograničnoj regionalnoj suradnji ukazuju na to da je prije početka realizacije konkretnih aktivnosti najvažnije obaviti detaljnu pripremu. Kako bi prekogranična suradnja bila efektivna, nužno je postojanje dobrog razumijevanje pravila i procedura, adekvatnih kapaciteta i funkcionalnih upravljačkih tijela. Rezultati tematskog ocjenjivanja PHARE programa prekogranične suradnje 1993.-2003. uzet će se u obzir.

Veleposlanstva država članica u obje ove zemlje, kao i međunarodne financijske institucije, konzultirane su u vezi s ovim programom i njihovi komentari su uzeti u obzir.

2.5. Horizontalna pitanja

Programom će se promovirati održiva zaštita okoliša putem unaprjeđenja suradnje između institucija na realizaciji zajedničkih aktivnosti na zaštiti okoliša.

Programom će se također podržati uvođenje principa ravnopravnosti spolova i politike jednakih mogućnosti kroz izbor projekata koji obuhvaćaju konkretna razmatranja jednakih mogućnosti za pripadnike različitih spolova, etničkih grupa i hendikepiranih osoba u skladu s principima Europske unije

Zajedničke prijave morat će obuhvatiti oba dijela projekta i ispune sljedeće kriterije:

- da koriste partnerima s objiju strana granice,
- da podupru veze između relevantnih institucija i organizacija s objiju strana granice,
- da podupru ravnopravno sudjelovanje žena i marginaliziranih grupa,
- da ispunjavaju posebne potrebe nacionalnih manjina,
- da budu ekološki održivi.

Projektni partneri trebaju uspostaviti dogovorene mehanizme koordinacije da bi preko njihove realizacije sinkronizirali zajedničke projekte.

2.6. Referentne vrijednosti

	N	N+1 (kumulativno)	N+2 (kumulativno)
Broj sporazuma o izravnoj bespovratnoj pomoći		1 po zemlji	
Broj objavljenih zajedničkih poziva za dostavljanje prijedloga		2	
Stopa ugovaranja (%) u Bosni i Hercegovini		100	
Stopa ugovaranja (%) u Srbiji		100	

„N” predstavlja datum zaključivanja sporazuma o financiranju

2.7. Mapa za decentraliziranje upravljanja fondovima EU-a bez *ex ante* kontrole od strane Komisije

Sukladno članku 8. stavak 4. točka c Uredbe o realizaciji IPA-e, država korisnica će uspostaviti mapu s indikativnim referentnim vrijednostima i rokovima za postizanje decentraliziranja bez *ex ante* kontrole od strane Komisije

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je Strategiju za provedbu decentraliziranog sustava realizacije u BiH (DIS). Radna grupa zadužena za ovaj sustav sastaje se jednom mjesečno i analizirala je plan obuke za Državni fond i Centralnu jedinicu za financije i ugovaranje (CFCU). Zapošljavanje prvih kadrova je završeno i obuka je u tijeku. Za preostala radna mjesta objavljen je natječaj. Imenovani su državni službenik za odobravanje i Državni fond. Direkcija za europske integracije ima za cilj da se proces akreditacije završi do veljače 2009. godine. IPA 2008 koristit će se kao pomoć u procesu akreditacije za DIS.

Srbijanska Vlada osnovala je mapu puta za decentralizirani sustav realizacije početkom 2008. godine. Pomoć pružaju SIGMA i ostali donatori. U idućem razdoblju, IPA će pomoći njegovu realizaciju. Predviđa se da će se DIS odobriti u razdoblju od tri godine.

3. . . PRORAČUN ZA 2008. GODINU

3.1. Indikativne financijske tablice za Bosnu i Hercegovinu za 2008. godinu

	EU – IPA pomoć		Učešće države		Ukupno (IPA plus učešće države)	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	(%) ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	(%) ⁽²⁾
Osa prioriteta 1	630.000	83.6	123.500	16.4	753.500	90
Osa prioriteta 2	70.000	85	12.353	15	82.353	10
UKUPNO	700.000	83.7	135.853	16.3	835.853	100%

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupne IPA-e (IPA plus učešće države) (kolona (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa za kolonu (c). Pokazuje relativan ponder svakog prioriteta u odnosu na ukupna sredstva (IPA + učešće države)

3.2. Indikativne financijske tablice za Srbiju za 2008. godinu

	EU – IPA pomoć		Učešće države		Ukupno (IPA plus učešće države)	
	EUR (a)	% ⁽¹⁾	EUR (b)	(%) ⁽¹⁾	EUR (c)=(a)+(b)	(%) ⁽²⁾
Osa prioriteta 1	990.000	83.6	194.100	16.4	1.184.100	90
Osa prioriteta 2	110.000	85	19.412	15	129.412	10
UKUPNO	1.100.000	83.7	213.512	16.3	1.313.512	100%

⁽¹⁾ Izraženo u % ukupne IPA-e (IPA plus učešće države) (kolona (c))

⁽²⁾ Izraženo u % ukupnog iznosa za kolonu (c). Pokazuje relativan ponder svakog prioriteta u odnosu na ukupna sredstva (IPA + učešće države)

3.3. Princip sufinansiranja za projekte koji se financiraju u okviru programa

Učešće EU-a izračunato je u odnosu na dopuštene rashode, što se, u slučaju programa prekogranične suradnje Bosne i Hercegovine i Srbije, bazira na ukupnim rashodima, kao što je dogovoreno s državama sudionicama i zacrtano u prekograničnom programu.

Učešće EU-a na razini ose prioriteta iznosi najviše 85 % dopuštenih rashoda.

Primjenjuju se odredbe članka 90. Uredbe o realizaciji IPA-e.

4. NAČINI REALIZACIJE

4.1. Metoda realizacije

Ovaj program realizirat će Europska komisija na centraliziranoj osnovi sukladno članku 53a Financijske uredbe¹ i odgovarajućih odredaba Pravilnika o primjeni².

Kod centraliziranog upravljanja uloga Komisije u izboru aktivnosti u okviru prekograničnog programa između zemalja korisnica navedena je u članku 140. Uredbe o realizaciji IPA-e.

4.2. Opća pravila za nabavu i procedure za dodjelu bespovratne pomoći

Nabava se vrši sukladno odredbama Dijela 2., Glave IV. Financijske uredbe i Dijela 2, Glave III. Poglavlja 3 pripadajućeg Pravilnika o primjeni³, kao i pravilima i procedurama za ugovaranje usluga, materijala i radova koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica s ciljem suradnje s trećim zemljama, koje je Komisija usvojila 24. svibnja 2007. godine [C(2007)2034)].

Procedure dodjeljivanja sredstava bespovratne pomoći vodit će se u skladu s odredbama Dijela I., Poglavlje VI. Financijske uredbe i Dijela I., Poglavlje VI. pripadajućeg Pravilnika o primjeni.

Tamo gdje je potrebno, Komisija također primjenjuje standardne obrasce i modele kojima se olakšava primjena navedenih pravila, a koje su dane u "Praktičnom vodiču kroz ugovorne procedure za vanjske aktivnosti EU-a" ("Praktični vodič"), koji budu objavljeni na internetskoj stranici EuropeAid⁴ na dan pokretanja nabave ili procedure dodjele bespovratnih sredstava.

4.3. Procjena utjecaja na okoliš i očuvanje prirode

Sve investicije će se izvršiti u skladu s odgovarajućim propisima Zajednice koji se odnose na zaštitu okoliša.

Procedure ocjene utjecaja na okoliš, kao što je regulirano u Direktivi EIA⁵ u cijelosti se primjenjuju na investicijske projekte u okviru IPA-e. Ukoliko nije došlo do potpunog preuzimanja Direktive EIA, procedure trebaju biti slične onima koje gore spomenuta Direktiva uvodi.

Ako je izvjesno da će projekt utjecati na lokacije od značaja za očuvanje prirodne sredine, izvršit će se odgovarajuća procjena očuvanja prirodne sredine koja je ekvivalentna onoj iz članka 6. Direktive o staništima, koja se mora dokumentirati⁶.

¹ OJ L 248, 16.9.2002, str. 1 Uredba izmijenjeno Pravilom (EK, Euratom) br. 1995/2006 (OJ L 390, 30.12.2006., str. 1).

² OJ L 357, 31.12.2002., str. 1 Pravilo posljednji put izmijenjeno Uredbom (EK, Euratom) br. 478/2007, (OJ L111, 28.04.2007., str. 1).

³ Vidjeti fusnote 1 i 2 u prethodnom tekstu.

⁴ Sadašnja adresa:

http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm

⁵ Uredba Vijeća 85/337/EEC od 27. lipnja 1985. o procjeni efekata određenih javnih i privatnih projekata na okoliš (OJ L 175, 5.7.1985, str. 40. Direktiva dopunjena Direktivom Vijeća 2003/35/EC, OJ L 156, 27. 12. 2007., str. 17)

⁶ Direktiva Vijeća 92/43/EEC od 21. svibnja 1992. o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore (OJ L206, 22.7.1992.). Direktiva dopunjena Uredbom (EC) br 1882/2003 (OJ L284, 31.10.2003., str. 1)

5. PRAĆENJE I OCJENJIVANJE

5.1. Praćenje

Realizaciju prekograničnog programa pratit će Zajednički nadzorni odbor iz članka 142. Uredbe o realizaciji IPA-e, koji će uspostaviti zemlje korisnice i koji uključuje i predstavnike Komisije.

U Bosni i Hercegovini i Srbiji, Komisija može, po potrebi, poduzeti sve radnje koje smatra potrebnim za praćenje programa.

5.2. Ocjenjivanje

Program je predmet ocjenjivanja u skladu s člankom 141. Uredbe o realizaciji IPA-e s ciljem unaprjeđenja kvalitete, efektivnosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Zajednice, kao i strategija i realizacije programa prekogranične suradnje.

6. REVIZIJA, FINACIJSKA KONTROLA, MJERE PROTIV PRIJEVARE

Računi i operacije svih strana uključenih u realizaciju ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi na temelju kojih se ovaj program realizira, predmet su, s jedne strane, nadzora i financijske kontrole Zajednice (uključujući Europski ured za borbu protiv prijevare), koja može vršiti provjere po svom nahođenju, bilo sama ili putem vanjskog revizora, ili, s druge strane, revizije od strane Europskog revizorskog suda. Ovo obuhvaća mjere kao što su *ex ante* verifikacija tenderske procedure i ugovaranja od strane Izaslanstva u zemlji korisnici.

Da bi se osigurala efikasna zaštita financijskih interesa EU-a, Komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prijevare) može vršiti provjere i inspekciju na licu mjesta u skladu s procedurama predviđenim Uredbom Vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁷.

Spomenute kontrole i revizija primjenjuju se na sve ugovarače, podugovarače i korisnike sredstava bespovratne pomoći koji prime sredstva EU-a.

7. OGRANIČENE PROMJENE

Ograničene promjene u realizaciji ovog programa, koje utječu na osnovne elemente iz članka 90. Pravilnika o primjeni iz Financijske uredbe, koji su indikativne prirode⁸, može poduzeti ovlašten službenik za odobrenje pri Izaslanstvu (AOD) ili ovlašten službenik za odobrenja pri podizaslantvu (AOSD), u skladu s ovlastima koja mu da AOD i principima dobrog financijskog upravljanja, bez donošenja dopunske odluke o financiranju.

⁷ Uredba Komisije (EC, Euratom) broj 2185/96 od 11. lipnja 1996., (OJ L 292, 15. 11. 1996., str. 2)

⁸ Ovi osnovni elementi indikativne prirode su, kod sredstava bespovratne pomoći, indikativan iznos poziva na podnošenje prijedloga i, kod nabave, indikativan broj i vrsta ugovora koji se predviđaju, kao i indikativan vremenski okvir za pokretanje procedura nabave.